



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2022. november 29.  
(OR. en)

15427/22

**AGRILEG 189**  
**VETER 84**  
**PHYTOSAN 58**  
**DENLEG 89**  
**DELECT 218**

## FEDŐLAP

---

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPRESZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2022. november 23.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	C(2022) 8349 final
Tárgy:	A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE (2022.11.23.) Az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól mentesített bizonyos állat- és árukategóriák, valamint az utasok személyes poggyászára és a természetes személyeknek küldött, nem forgalomba hozatalra szánt áruk kis méretű szállítmányaira vonatkozó egyedi ellenőrzések tekintetében történő kiegészítéséről szóló (EU) 2019/2122 felhatalmazáson alapuló rendelet III. melléklete egyes nyelvi változatainak helyesbítéséről

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a C(2022) 8349 final számú dokumentumot.

---

Melléklet: C(2022) 8349 final

Brüsszel, 2022.11.23.  
C(2022) 8349 final

**A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**

**(2022.11.23.)**

**Az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól mentesített bizonyos állat- és árukegységek, valamint az utasok személyes poggyászára és a természetes személyeknek küldött, nem forgalomba hozatalra szánt áruk kis méretű szállítmányaira vonatkozó egyedi ellenőrzések tekintetében történő kiegészítéséről szóló (EU) 2019/2122 felhatalmazáson alapuló rendelet III. melléklete egyes nyelvi változatainak helyesbítéséről**

(EGT-vonatkozású szöveg)

## **INDOKOLÁS**

### **1. A FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ JOGI AKTUS HÁTTERE**

Az (EU) 2019/2122 felhatalmazáson alapuló rendelet finn és holland nyelvi változatai hibákat tartalmaznak. Az említett nyelvi változatoknak a többi nyelvi változattal való összehangolása érdekében az (EU) 2019/2122 felhatalmazáson alapuló rendeletet helyesbítő, felhatalmazáson alapuló rendeletet szükséges elfogadni.

### **2. A FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ JOGI AKTUS JOGI ELEMEI**

Ez a felhatalmazáson alapuló rendelet a szöveg finn és holland nyelvű változatában lévő fordítási hibákat helyesbíti.

# A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2022.11.23.)

**Az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól mentesített bizonyos állat- és árukategóriák, valamint az utasok személyes poggyászára és a természetes személyeknek küldött, nem forgalomba hozatalra szánt áruk kis méretű szállítmányaira vonatkozó egyedi ellenőrzések tekintetében történő kiegészítéséről szóló (EU) 2019/2122 felhatalmazáson alapuló rendelet III. melléklete egyes nyelvi változatainak helyesbítéséről**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az élelmiszer- és takarmányjog, valamint az állategészségügyi és állatjóléti szabályok, a növényegészségügyi szabályok és a növényvédő szerekre vonatkozó szabályok alkalmazásának biztosítása céljából végzett hatósági ellenőrzésekről és más hatósági tevékenységekről, továbbá a 999/2001/EK, a 396/2005/EK, az 1069/2009/EK, az 1107/2009/EK, az 1151/2012/EU, a 652/2014/EU, az (EU) 2016/429 és az (EU) 2016/2031 európai parlamenti és tanácsi rendelet, az 1/2005/EK és az 1099/2009/EK tanácsi rendelet, valamint a 98/58/EK, az 1999/74/EK, a 2007/43/EK, a 2008/119/EK és a 2008/120/EK tanácsi irányelv módosításáról, és a 854/2004/EK és a 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, a 89/608/EGK, a 89/662/EGK, a 90/425/EGK, a 91/496/EGK, a 96/23/EK, a 96/93/EK és a 97/78/EK tanácsi irányelv és a 92/438/EGK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2017. március 15-i (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletre (a hatósági ellenőrzésekről szóló rendelet)<sup>1</sup> és különösen annak 48. cikkének d), e) pontjára, 53. cikke (1) bekezdése d) pontjának ii. alpontjára és 77. cikke (1) bekezdésének k) pontjára,

mivel:

- (1) Az (EU) 2019/2122 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet<sup>2</sup> III. mellékletének finn és holland nyelvi változata a 2. és 3. pont bevezető mondatában olyan hibát tartalmaz, amely megváltoztatja a rendelkezések jelentését.
- (2) Az (EU) 2019/2122 felhatalmazáson alapuló rendelet finn és holland nyelvi változatait ezért ennek megfelelően helyesbíteni kell. Ez a helyesbítés a többi nyelvi változatot nem érinti,

<sup>1</sup> HL L 95., 2017.4.7., 1. o.

<sup>2</sup> A Bizottság (EU) 2019/2122 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. október 10.) az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól mentesített bizonyos állat- és árukategóriák, valamint az utasok személyes poggyászára és a természetes személyeknek küldött, nem forgalomba hozatalra szánt áruk kis méretű szállítmányaira vonatkozó egyedi ellenőrzések tekintetében történő kiegészítéséről és a 142/2011/EU bizottsági rendelet módosításáról (HL L 321., 2019.12.12., 45. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

*(a magyar változatot nem érinti)*

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én. 2022.11.23.

*a Bizottság részéről*

*elnök*

*Ursula VON DER LEYEN*